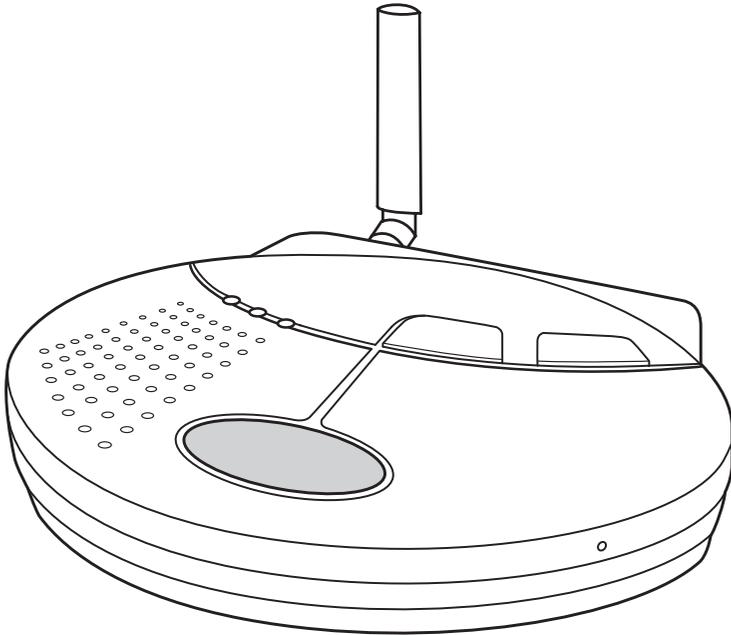


Doro CareIP® Mobile

Español

Manual del usuario



1. Léase primero: Información sobre seguridad

 Lea y siga siempre la información de seguridad que acompaña a este símbolo.

- Los usuarios deben prestar especial atención a la posibilidad de que se produzcan interferencias provocadas por otros sistemas que operen en la misma banda o en bandas adyacentes.
- Las cubiertas de la parte posterior del compartimento solo podrán ser abiertas por personal autorizado y de acuerdo con lo establecido en las instrucciones del manual de servicio.
- La sustitución de las baterías solo podrá ser realizada por personal autorizado y de acuerdo con lo establecido en las instrucciones del apartado Mantenimiento. Solo se puede utilizar el tipo de batería recomendado en el apartado Datos técnicos.



PRECAUCIÓN

Utilice únicamente baterías, fuentes de alimentación y accesorios cuyo uso haya sido aprobado para este modelo en particular. La conexión de otros accesorios podría resultar peligrosa e invalidar la homologación de tipo y la garantía.

- La antena debe estar montada siempre que la unidad esté en funcionamiento.
- Solo se puede utilizar la fuente de alimentación recomendada en el apartado Datos técnicos.
- La fuente de alimentación se puede utilizar como un dispositivo de desconexión. La toma de pared debe estar instalada cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

Índice

1. Léase primero: Información sobre seguridad	p.2
2. Información importante	p.4
3. Contenido del paquete	p.4
4. Componentes y descripciones	p.5
5. Descripción de las funciones	p.7
6. Instalación	p.8
7. Ruta de comunicación	p.10
8. Vinculación	p.11
9. Pulsador de radio	p.13
10. Información general	p.14
11. Mantenimiento	p.14
12. Datos técnicos.....	p.16

2. Información importante

Todos los sistemas que utilizan comunicación por red y por radiofrecuencia pueden ser objeto de interferencias que escapan al control del usuario.

Los productos de Doro se han diseñado para reducir al mínimo el impacto de dichas interferencias.

No obstante, el usuario debe saber que los componentes del sistema están expuestos a interferencias u otras alteraciones que podrían afectar a su funcionamiento.

Por lo tanto, es importante comprobar regularmente que todos los componentes del sistema funcionen en todas las zonas, en concreto cuando se trata de comunicaciones por radiofrecuencia. Si sospecha que hay fallos en el funcionamiento, póngase en contacto con su proveedor lo antes posible.

El usuario debe prestar especial atención al riesgo de alteraciones producidas por productos que se comunican en la misma frecuencia o frecuencias contiguas.

Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor o consulte el manual de servicio o la documentación en www.doro.com/care.

3. Contenido del paquete

- Fuente de alimentación
- Antena
- Manual del usuario
- Pulsador de radio con accesorios

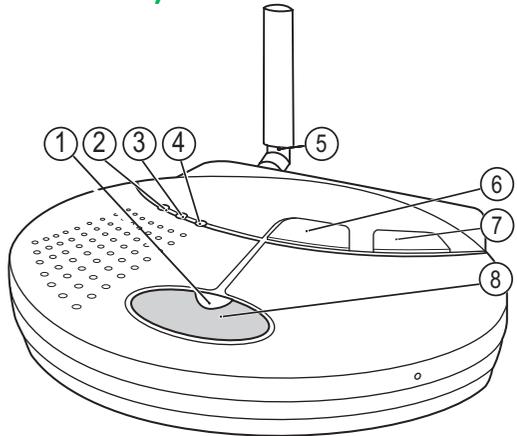
4. Componentes y descripciones

Indicadores:

1	 / 	ALARMA	ROJO
		Luz fija Luz intermitente	Modo inactivo Estado de alarma
2		ON	VERDE
		Luz fija Luz intermitente	Alimentación eléctrica Fallo de la alimentación eléctrica o modo de vinculación
3		ERROR	ROJO
		Apagado Luz fija	Funcionamiento normal Problema con la conexión de Ethernet* o en la configuración IP
		Parpadeo lento	Error de registro en el servidor SIP
4		ESTADO	ROJO / VERDE
		Apagado Indicador rojo fijo Alternancia entre rojo y verde	Funcionamiento normal Sin conexión a la red GSM Modo a distancia

Botones (con las siguientes funciones estándar):

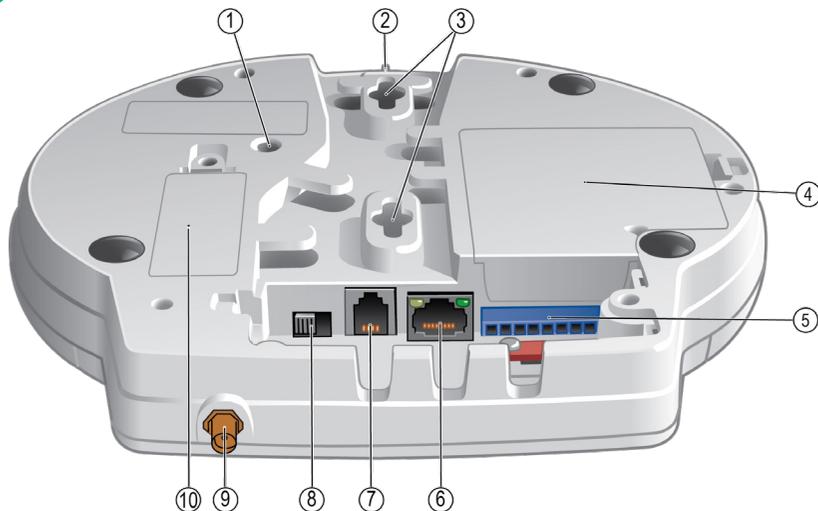
6	 / 	Verde
		Detiene la alarma
7	 / 	Amarillo
		Botón de función
8	 / 	Rojo
		Activa la alarma



Nota: el botón amarillo (F/O) no tiene ninguna función en el momento de su suministro, pero puede programarse para funciones especiales.

* Si solo se utiliza la interfaz móvil, se iluminará como si la red Ethernet no estuviese conectada; la supervisión del enlace de Ethernet se puede deshabilitar en la configuración.

Vista general de conexiones



- | | | |
|-----------|--|--|
| 1 | Control del volumen | Volumen del altavoz regulable en ocho niveles. |
| 2 | Interruptor de cordón | Sujeción para el montaje en pared del interruptor de cordón. El interruptor de cordón puede pedirse por separado. |
| 3 | Orificios para montaje en pared | - |
| 4 | Compartimento de la batería | - |
| 5 | Conectores de E/S | Terminales para las entradas y salidas de cable. |
| 6 | Puerto Ethernet | Conexión para el cable Ethernet de la banda ancha / red. |
| 7 | Entrada de CC | Conexión para fuente de alimentación de 7,5 V CC. |
| 8 | Interruptor de encendido | Activa y desactiva Doro CareIP® Mobile. |
| 9 | Conector de la antena | Instale la antena suministrada en el conector de la antena. Si se va a utilizar otra antena, deberá adaptarse para su uso con la unidad Doro CareIP® Mobile. |
| 10 | Tarjeta SIM | <i>Consulte Instalación de la tarjeta SIM en la página 7.</i> |



PRECAUCIÓN

Solo el personal autorizado podrá abrir las cubiertas del compartimento y realizar el cableado de acuerdo con lo establecido en las instrucciones del manual de servicio.

5. Descripción de las funciones

Doro CareIP® Mobile es una unidad de alarma digital con un módulo GSM integrado; la unidad puede transferir alarmas a través de conexiones de banda ancha / red y redes de telefonía móvil. La unidad ofrece al usuario la posibilidad de una comunicación de voz bidireccional mediante el estándar existente para las llamadas VoIP (protocolo de transmisión de voz por Internet). La unidad emplea SIP, un protocolo estándar que permite iniciar una conversación o un vídeo a través de conexiones de banda ancha. Además de las llamadas de alarma conectadas por voz, Doro CareIP® Mobile ofrece una plataforma de transferencia de información detallada de alarmas, mensajes de voz, estado de conexión, etc.

A la unidad Doro CareIP® Mobile se le asigna un número de identificación (ID) exclusivo que se transfiere y que se corresponde con la información personal almacenada en el centro de recepción de alarmas (ARC). El pulsador está adaptado para su uso con la unidad, *consulte 9. Pulsador en la página 12.*

Activación de la alarma

La alarma de asistencia se activa de las siguientes formas:

1. pulsando el botón del pulsador;
2. pulsando el botón rojo de la unidad Doro CareIP® Mobile;
3. tirando del interruptor de cordón (solo disponible con la unidad Doro CareIP® Mobile montada en pared). El interruptor de cordón puede pedirse por separado.

Cuando se activa, la unidad Doro CareIP® Mobile llama a un receptor de alarma para solicitar ayuda. Se pueden conectar hasta cuatro (4) pulsadores de alarma por cable diferentes.

Transmisores de alarma

Con Doro CareIP® Mobile, se pueden programar diez (10) radiotransmisores; por ejemplo, un pulsador. En caso de alarma de un radiotransmisor, se comprueba el estado de la batería del radiotransmisor.

Receptores de alarma

Es posible programar hasta diez (10) receptores de alarma. La alarma se identifica con un código que se programa en Doro CareIP® Mobile. Una alarma colocada en un receptor privado se identifica con un ID de voz grabado.

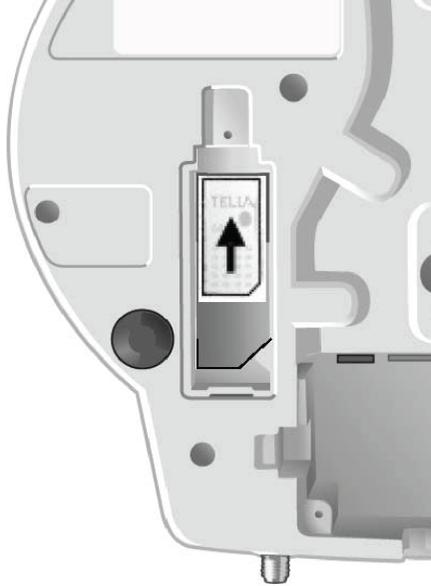
Así, la persona que recibe la alarma puede hablar directamente con la persona que emite la alarma y tomar las medidas adecuadas.

Otras funciones

Es posible activar o cambiar otras funciones. Para obtener más información, consulte el manual de servicio o póngase en contacto con su proveedor.

6. Instalación

Instalación de la tarjeta SIM



IMPORTANTE

Apague el teléfono y desconecte el cargador antes de extraer la tapa de la batería.

- Antes, asegúrese de que la unidad Doro CareIP® Mobile está apagada.
- Desatornille el tornillo de seguridad de la cubierta del compartimento de la tarjeta SIM.
- Retire la cubierta del compartimento.
- Instale la tarjeta SIM del modo descrito en la imagen, teniendo en cuenta las marcas.
- Monte la cubierta y el tornillo de seguridad del compartimento de la tarjeta SIM.

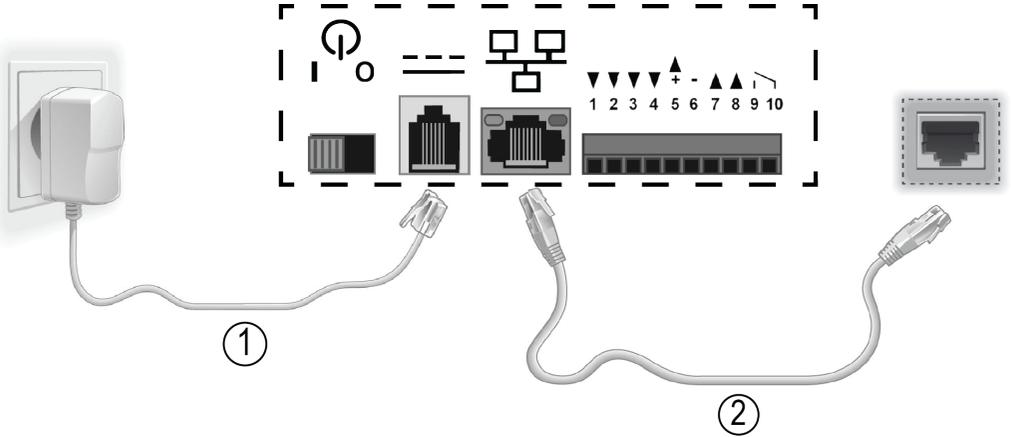


PRECAUCIÓN

1234 o 0000 no son códigos PIN adecuados para la tarjeta SIM; si se utiliza alguno de ellos, se debe cambiar antes de la instalación. Es preferible hacer dicho cambio en un teléfono móvil.

Conexión

Doro CareIP® Mobile es fácil de instalar. Doro CareIP® Mobile suele estar configurado para utilizar DHCP, lo que implica que se le asignará automáticamente una dirección IP a la unidad cuando se conecte a la red. La unidad Doro CareIP® Mobile siempre debería estar conectada a la red lo más cerca del router (o de la conexión Ethernet) que sea posible.



1. Conecte la fuente de alimentación (1) a la toma de red y el cable de la fuente de alimentación a la toma de entrada de CC.
 2. Conecte el cable de red (2) de la banda ancha / red a la toma de Ethernet de Doro CareIP® Mobile.
- Coloque el interruptor de encendido en la posición I.
 - Compruebe que el indicador **On**  tiene una luz verde fija.
 - La luz de estado deberá apagarse tras 60 segundos si se detecta la red GSM.
 - Realice una prueba de alarma desde Doro CareIP® Mobile.

Nota: La fuente de alimentación se debe colocar de forma que se vea la pegatina informativa con el texto **No desenchufar**. Si quiere obtener más información sobre la instalación, póngase en contacto con su proveedor.

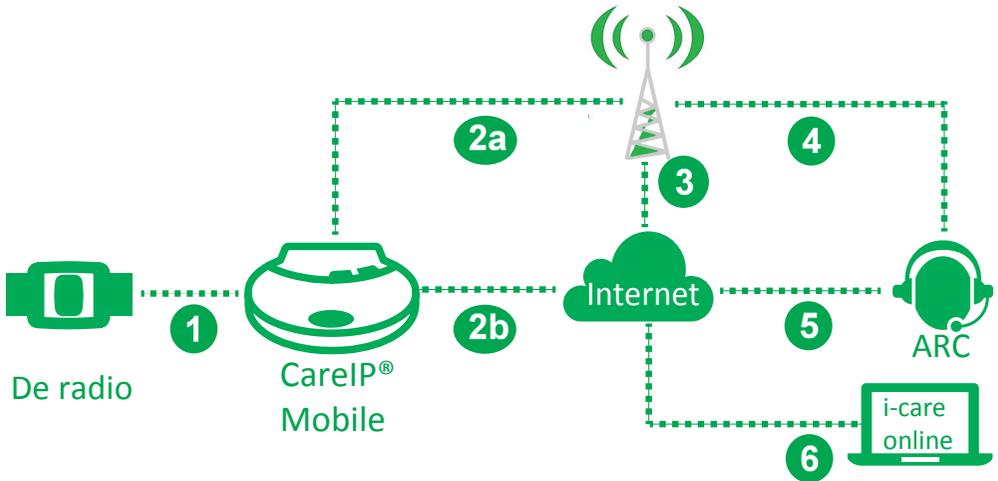


PRECAUCIÓN

La instalación solo podrá ser realizada por personal autorizado y de acuerdo con lo establecido en el manual de servicio.

7. Ruta de comunicación

Ejemplo de una ruta de comunicación simplificada



1. Radio SRD, frecuencia de alarma social
2.
 - a. Conexión móvil a GSM/GPRS, voz, protocolo de alarma IP y datos adicionales
 - b. IP sobre Ethernet, VoIP, protocolo de alarma social IP y datos adicionales
3. Conexión IP a través de GPRS
4. Conexión de voz a través de GSM*
5. Conexión IP a un centro de recepción de alarmas (ARC) digitales
6. Conexión opcional al sistema i-care online

* También puede transmitir datos de alarma a un centro de recepción de alarmas (ARC) analógico.

8. Vinculación

Los contactos, códigos de alarma y ajustes se programan con www.icareonline.com o con un ordenador y el software Doro Care CS2.

En algunos casos, el distribuidor puede suministrar Doro CareIP® Mobile previamente programado. Si necesita ayuda para la vinculación, consulte el manual de servicio o póngase en contacto con su distribuidor.

Vinculación de un mando a distancia

Permite programar hasta diez (10) pulsadores de radio u otros radiotransmisores de alarma a la unidad Doro CareIP® Mobile.

- Mantenga pulsado el botón verde durante unos cuatro segundos hasta que la unidad emita un pitido y, a continuación, suelte el botón. El indicador On  parpadeará en verde.
- Pulse el pulsador. Cuando Doro CareIP® Mobile reciba la señal de radio, se oirá un tono característico.
- Confirme pulsando el botón rojo (oirá un tono de confirmación).
- El mando a distancia está vinculado y configurado con un tipo de alarma predeterminado. El tipo de alarma se puede cambiar en cualquier momento utilizando el servicio opcional i-care® online.

Comprobación de la cobertura de radio

Compruebe siempre que la unidad funciona correctamente después de la instalación y la vinculación.

- Mantenga pulsado el botón verde durante unos cuatro segundos hasta que la unidad emita un pitido y, a continuación, suelte el botón. El indicador On  parpadeará en verde.
- Pulse el pulsado. Cuando Doro CareIP® Mobile reciba la señal de radio, se oirá un tono.

Comprobación de la potencia de la señal GSM

Al instalar la unidad Doro CareIP® Mobile, se deberá comprobar la potencia de la señal GSM.

Pulse el botón amarillo durante unos cuatro segundos hasta que la unidad emita un pitido y, a continuación, suelte el botón.

- Pulse el control de volumen durante cuatro segundos; aparecerá **Servicemode**.
- Pulse una vez el botón amarillo; aparecerá **User**.
- Pulse una vez el botón rojo; aparecerá **Usermode**.
- Pulse dos veces el botón amarillo; aparecerá **GSM**.
- Pulse una vez el botón rojo; aparecerá **GSM strength** junto con un valor entre **0 y 31** para la potencia de la señal. Cuanto mayor sea el valor, más alta será la potencia. Es preciso que obtenga, como mínimo, una potencia de señal 15 para que la comunicación sea buena. Si no puede obtenerse, intente mover la unidad a otros lugares de la casa hasta que se consiga el valor aprobado.

***Nota:** Si no se puede obtener el valor aceptado, deberá utilizarse una antena externa. Tenga en cuenta también que la potencia de la señal GSM se puede controlar a través del servicio opcional i-care® online.*

Comprobación de la funcionalidad

Compruebe siempre que la unidad funciona correctamente después de la instalación y la vinculación. Deben realizarse pruebas de alarma con regularidad y de forma que se garantice el buen funcionamiento de toda la cadena de alarma, desde el radiotransmisor al receptor de alarmas.

Prueba automática

La funcionalidad de la unidad Doro CareIP® Mobile y de su comunicación se puede comprobar de forma automática cada dos minutos mediante el uso del servicio opcional i-care® online. También se puede comprobar mediante la supervisión automática de funciones o mediante un informe de pruebas periódico enviado al centro de recepción de alarmas (ARC), por ejemplo, una vez al día o una vez a la semana.

9. Pulsador

El pulsador utiliza comunicación bidireccional por radio; por tanto, cuando la unidad Doro CareIP® Mobile recibe una alarma del pulsador, el teléfono de asistencia envía una confirmación de la recepción. Esto se confirma en de radio mediante un cambio de color del indicador (de rojo a verde). Si de radio no recibe ninguna confirmación, la alarma se repite.

De radio puede llevarse encima gracias a una pulsera o una cinta para el cuello. El accesorio Easy Press Concept (EPC) de Doro Care facilita el uso a personas con una habilidad reducida para activar la alarma.

De radio es resistente al agua (con una clasificación IP67) gracias a una junta integrada y pulsador se puede llevar en la ducha y en entornos húmedos.

10. Información general

- Si se utiliza una conexión de banda ancha / red, la unidad siempre se debe conectar a la red lo más cerca posible del router (o de la conexión Ethernet).
- La comprobación de la cobertura GSM debe efectuarse siempre como parte de la instalación.
- Para poder enviar la alarma, debe haber al menos un receptor de alarma/centro de respuesta programado.
- El teléfono de asistencia no debe entrar en contacto con agua ni cualquier otro líquido.
- Las baterías usadas deben desecharse respetando el medio ambiente.
- En caso de que la unidad Doro CareIP® Mobile se deba conectar a una red móvil, deberá contar con una tarjeta mini-SIM (2FF) habilitada para 2G y deberá disponer de una suscripción a servicios móviles que incluya voz y datos.

Limpieza

El teléfono de asistencia y de radio deben limpiarse con un paño ligeramente húmedo. No utilice disolventes para llevar a cabo la limpieza.

Nota: Si adquiere un juego de carcasa completo, podrá renovar el dispositivo de radio usado para que parezca nuevo.

Recuperación

Si la unidad Doro CareIP® Mobile cambia de usuario, se deberán restablecer los ajustes predeterminados y se deberá reprogramar de acuerdo con los datos y requisitos del nuevo usuario.

11. Mantenimiento

Sustitución de la batería

La batería debe sustituirse cada tres años o en cuanto se active una alarma de batería que no esté relacionada con un corte en el suministro eléctrico. Es normal que un corte prolongado en el suministro eléctrico genere una alarma de batería.

Sustitución de la batería del pulsador

Para cambiar la batería del pulsador, consulte el manual de servicio o póngase en contacto con su proveedor.



PRECAUCIÓN

La sustitución de las baterías solo podrá ser realizada por personal autorizado y de acuerdo con lo establecido en las instrucciones del manual de servicio.

12. Datos técnicos

Teléfono de asistencia Doro CareIP® Mobile

Dimensiones:	200 mm × 175 mm × 35 mm (al. × an. × pr.)
Peso, incl. fuente de alimentación y cables:	618 g
Fuente de alimentación:	Fuente de alimentación de 7,5 V CC Utilice únicamente la fuente de alimentación HON-KWANG, modelo: HK-V-075A100-XX
Consumo eléctrico:	2 W (nominal)
Batería de reserva:	4,8 V, 2100 mAh, NiMH Utilice únicamente baterías GP, modelo: GPRHC222N053
Duración de la batería:	Hasta dos días
Entradas:	Cuatro (4) entradas
Salida:	Tres (3) salidas, una (1) salida de relé, máx. 0,7 A
Comunicación:	IP/(SIP) y GSM
Banda de radiofrecuencia:	869,2-869,25 MHz
Número de radio transmisores:	Hasta 10
Alcance del manos libres, entorno normal:	≥ 5 m
Clase de equipo:	Equipo de radio de clase 1 <i>Class II</i>

GSM

Comunicación:	GSM cuatribanda 850, 900, 1800, 1900 MHz
Clase GPRS con varias ranuras:	10
Interfaz de la tarjeta SIM:	1,8 V y 3 V
Potencia máx. de salida:	Clase 4 (2 W) para EGSM850 Clase 4 (2 W) para EGSM900 (Europa) Clase 1 (1 W) para GSM1800 (Europa) Clase 1 (1 W) para GSM1900

Pulsador de alarma portátil

Duración de las baterías:	Hasta cinco años
Impermeabilización:	Cumple IP67
Banda de radiofrecuencia:	869,2-869,25 MHz
Potencia de radiofrecuencia:	Máx. 3,16 mW (5 dBm)
Alcance de radio, interior:	≥ 40 m (entorno normal)
Alcance de radio, exterior:	≥ 300 m (condiciones típicas, sin obstáculos)

Entorno

Este producto está pensado para su uso en interiores, en un entorno doméstico normal.

Temperatura:	Temperatura de funcionamiento: de 5 °C (41 °F) a 35 °C (95 °F)
Humedad:	Del 0 % al 75 % de humedad relativa (sin condensación)
Clase de entorno:	1 (EG-I) ³

Declaración de conformidad

Por la presente, Doro declara que los tipos de equipos de radio 9300, 9100 y 9150 cumplen las siguientes directivas: 2014/53/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.doro.com/dofc.

Declaración de diseño ecológico, eficiencia energética para fuentes de alimentación externas

Por la presente, Doro declara que la fuente de alimentación externa de este dispositivo cumple lo estipulado en el Reglamento de la Comisión (UE) 2019/1782 sobre los requisitos de diseño ecológico para fuentes de alimentación externas, en virtud de lo establecido en la Directiva 2009/125/CE.

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	ShenZhen Ying Hui Yuan Electronics Co.,Ltd 3F A building NongDian Industrial FuYong Town, BaoAn District, ShenZhen, China
Model identifier	YHY-07501000
Input voltage (V AC)	100-240
Input AC frequency (Hz)	50-60
Output voltage (V DC)	7.5
Output current (A)	1
Output power (W)	7.5
Average active efficiency (%)	80.26
Efficiency at low load (10 %) (%)	70.26
No-load power consumption (W)	0.075

Información medioambiental

Este producto cumple las exigencias establecidas en las Directivas UE 2012/19/UE (RAEE) y 2006/66/CE (baterías). Estas directivas regulan la responsabilidad del producto en lo referente a la electricidad y el reciclaje de baterías para aumentar el reciclaje y minimizar los residuos. La unidad está marcada con el logotipo de un contenedor de basura tachado, lo que indica que se debe entregar para su reciclaje. El producto puede devolverse gratuitamente a un centro de reciclaje vinculado, directamente o mediante un sistema de reciclaje, a Doro o su distribuidor. Si desea obtener instrucciones detalladas, póngase en contacto con su distribuidor o visite nuestro sitio web



www.doro.com. Nota: la información RAEE y las instrucciones de reciclaje se aplican únicamente a los Estados miembros de la Unión Europea. Para otros países, consulte la legislación local o póngase en contacto con su distribuidor. Fabricado de conformidad con la Directiva UE 2011/65/UE (RoHS2). Los materiales empleados en la pulsera y la correa para el cuello del pulsador cumplen los requisitos textiles de seguridad de la norma Oeko-Tex standard 100.

Avisos legales

La información suministrada en este documento puede cambiar sin previo aviso. Las únicas garantías de los productos y servicios de Doro son las establecidas en las declaraciones de garantía explícitas que acompañan a dichos productos y servicios. Nada de lo incluido en el presente documento debe interpretarse como una garantía adicional. Doro no se responsabilizará de los errores técnicos o editoriales ni de las impresiones de este documento.

Spanish

